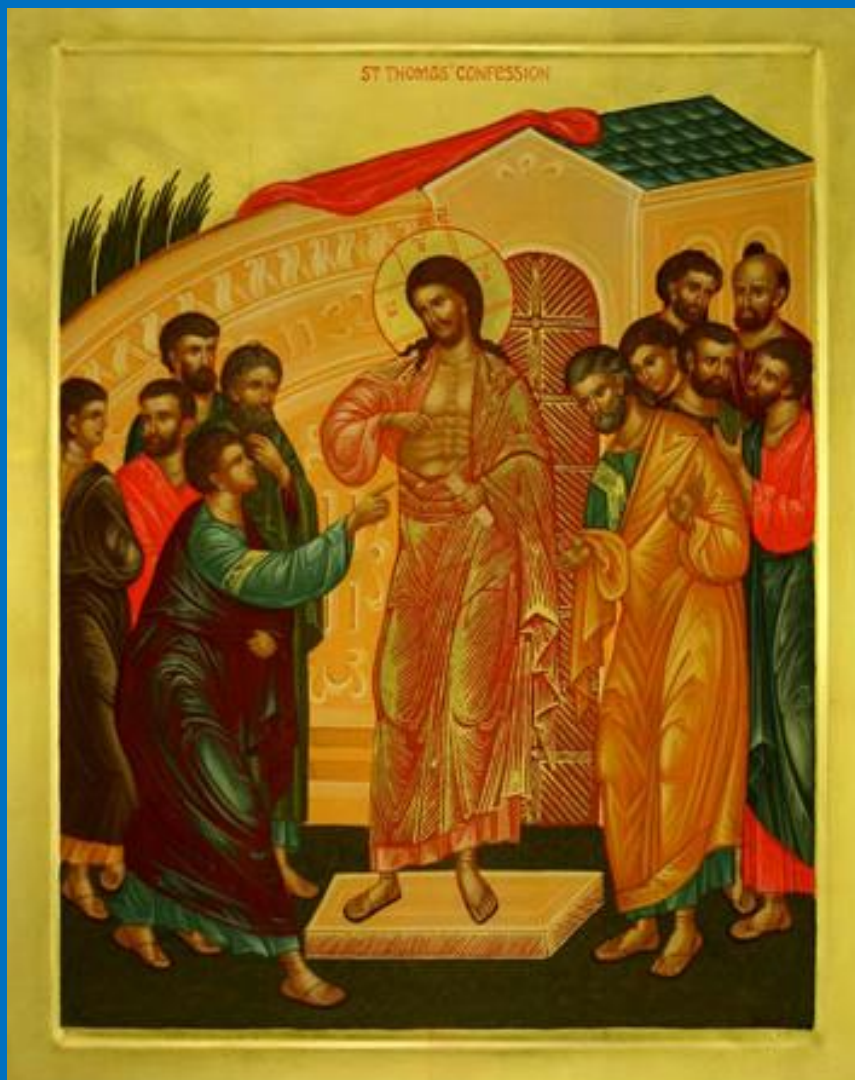
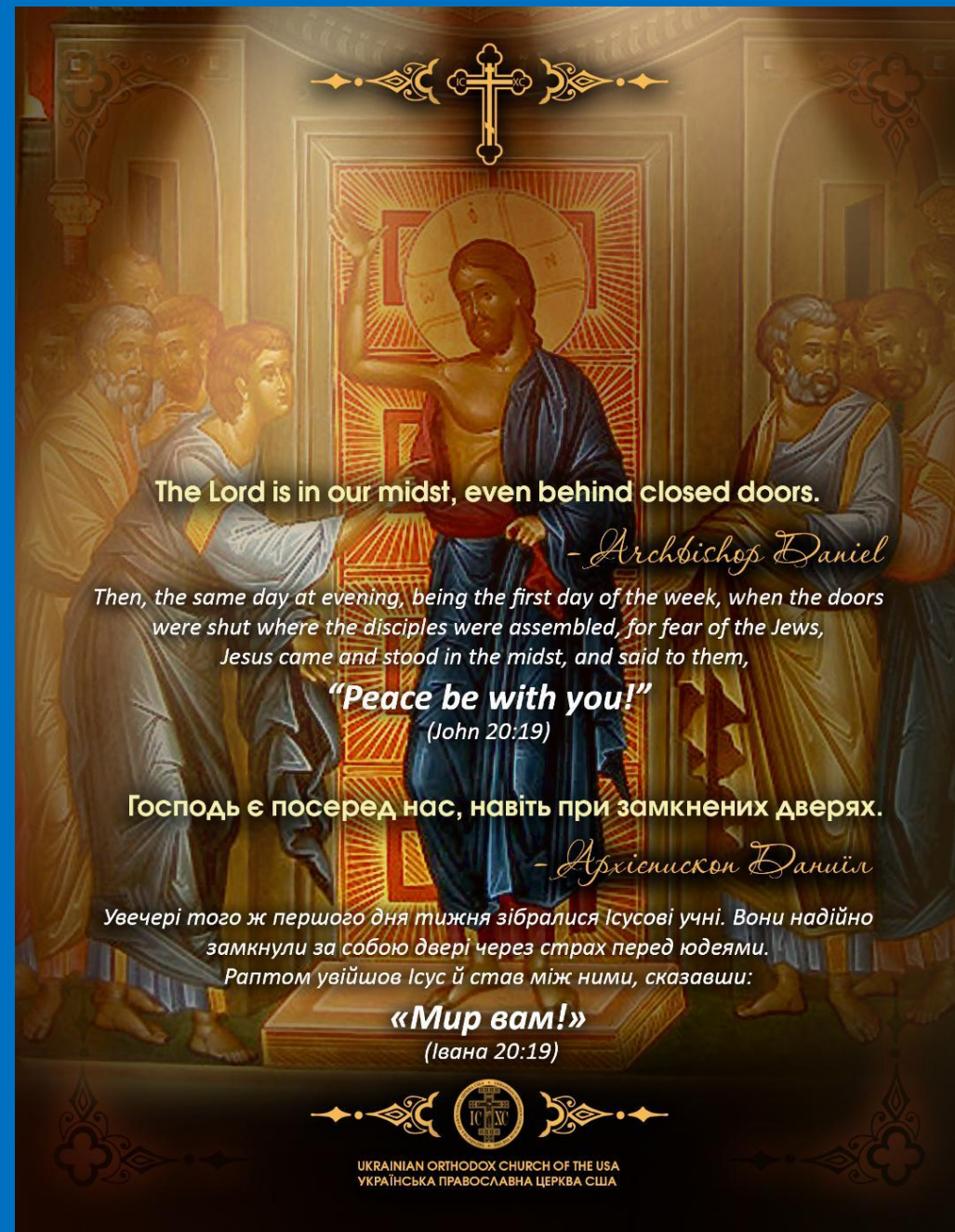


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Antypascha – St. Thomas Sunday
Антипасха – Фомина Неділя



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org



The Lord is in our midst, even behind closed doors.

- Archbishop Daniel

Then, the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them,

“Peace be with you!”

(John 20:19)

Господь є посеред нас, навіть при замкнених дверях.

- Архієпископ Даниїл

Увечері того ж першого дня тижня зібралися Ісусові учні. Вони надійно замкнули за собою двері через страх перед юдеями.

Раптом увійшов Ісус й став між ними, сказавши:

«Мир вам!»

(Івана 20:19)

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

CHRIST IS RISEN! – INDEED HE IS RISEN!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

May 12, 2024

Saint Thomas Sunday

Epistle Reading: 5:12-20 | **Gospel Reading:** John 20:19-31

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 886-1528 (*home*),
(440) 915-0069 (*cell*)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (*home*)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko,
Second Vice-President
Alex Pohuliaj, *Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Vasyl Ivakhiv
Volodymyr Humenyuk
Tetiana Iuryniuk
Serhij Nahornij
Victoria Widmor

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: Luckom@aol.com

Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (*work*)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sistehood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (*cell*)
Email: idudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Lucia Leszczuk
Phone: (440) 886-3252 (*work*)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Mykola Logvynyuk, *President*
Phone: (216) 246-6232 (*cell*)
Email: mlogvynyuk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)
Email: director@shevchenkoschool.org

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

CENTENNIAL ANNOUNCEMENTS

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to www.st.vladimircathedral@gmail.com

JUNE 2, 2024 – PARISH PICTURE DAY

On June 2, 2024, our parish will come together for a special bilingual Divine Liturgy. Following the liturgy, we will have a photo session for all parish organizations. These photographs will be a significant part of our Centennial Book, capturing the faces of those who contribute to our vibrant parish family. Please mark your calendars and join us for this memorable occasion.

CONGRATULATIONS! CHRIST IS RISEN! MANY YEARS!

On behalf of the clergy, parish board, and all the parishioners of St. Vladimir Parish, we warmly congratulate Mr. Victor Bohuslawsky on his retirement after 30 years of faithful service as our cantor. Your dedication has been a blessing to our parish family, enhancing our worship and our lives with your music and spirit. May God bless you with many blessed years, filled with health, happiness, and peace.

MEMORY ETERNAL! CHRIST IS RISEN!

Our prayers and condolences go out to the family of the newly departed servant of God, **STEPHANIE SWEDRYK (nee Kost)** who entered into eternity on Saturday, May 4, at the age of 99. Funeral service was held on Bright Wednesday, May 8. May Our Loving Lord accept her soul into His Heavenly Kingdom and may her memory be eternal. Vichnaya Pamyat! Christ is Risen!

Our prayers and condolences go out to the family of the newly departed servant of God, **YURII SHAKURA** who passed away unexpectedly on Wednesday, May 1st, at the age of 41. Funeral service was held on Bright Tuesday, May 7. May Our Loving Lord accept his soul into His Heavenly Kingdom and may his memory be eternal. Vichnaya Pamyat! Christ is Risen!

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

As we have entered our 100-th year of our Parish, many events and projects are being planned. In addition to the Centennial Hierarchical Liturgy and Formal Banquet on October 13, 2024, planned are the remembrance of our Benefactors, being scheduled for June 16, a Parish Festival, a Concert in the fall, and Commemorative Book to be printed.

We wish to make this special year as an opportunity to beautify and update our cathedral and our parish facilities, inside and out. We have completed the re-gilding of the domes with the very generous gift of Michael and Tanya Dobronos. A new Electrical sign on State Road is under consideration presently. A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need to placement of scaffolding. Red Vestments for Priests (4 x \$400). Blue Vestments for Altar Servers (12 x \$150) New Liturgical Banners (\$250 each). Shelving for inside the Altar (2 x \$500). Chairs in the Altar. New Lampadas (\$150 each). Minor washing and painting of walls. Landscaping the exterior around the Cathedral.

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ ПАРАФІЇ

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу www.st.vladimircathedral@gmail.com

2 ЧЕРВНЯ, 2024 – ПАРАФІЯЛЬНИЙ ДЕНЬ ФОТОСЕСІЇ

2 червня 2024 року наша парафія збереться на особливу двомовну Божественну Літургію. Після літургії ми проведемо фотосесію для всіх парафіяльних організацій. Ці фотографії стануть важливою частиною нашої Столітньої Пропам'ятної Книги, запечатлюючи обличчя тих, хто робить внесок у нашу активну парафіяльну родину. Будь ласка, позначте у своєму календарі та приєднайтеся до нас на цю пам'ятну подію.

ВІТАЄМО! ХРИСТОС ВОСКРЕС! МНОГАЯ ЛІТА!

Від імені духовенства, парафіяльної управи та всіх парафіян парафії св. Володимира щиро вітаємо пана Віктора Богуславського з відходом на пенсію після 30 років вірного служіння на посаді парафіяльного дяка. Ваша відданість була благословенням для нашої парафіяльної родини, зміцнюючи наші молитви та наше життя вашим співом. Нехай Бог благословить вас на довгі роки, наповнені здоров'ям, щастям і миром.

ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ! ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Наші молитви і співчуття йдуть до родини новопредставленої раби Божої **СТЕФАНІЇ СВДРИК**, яка у суботу, 4 травня, упокоїлась на 99 році життя. Похорон відбувся у Світлу середу, 8 травня. Нехай наш Господь прийме її душу до Свого Небесного Царства і нехай буде її вічна пам'ять. Вічна Пам'ять! Христос Воскрес!

Ми молимося і співчуваємо родині новопредставленого раба Божого **ЮРІЯ ШАКУРИ**, який несподівано відійшов у вічність у середу, 1 травня, на 41 році життя. Похорон відбувся у Світлий вівторок, 7 травня. Нехай Господь прийме його душу в Своє Небесне Царство. Вічна Пам'ять! Христос Воскрес!

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато заходів та проектів. Окрім Столітньої Архієрейської Літургії та Урочистого Банкету 13 жовтня 2024 року, заплановано спомин наших благодійників, на 16 червня, Парафіяльний фестиваль, Концерт восени та друк Пам'ятної книги.

Ми хочемо зробити цей особливий рік нагодою прикрасити та оновити наш храм і наші парафіяльні приміщення, як всередині, так і ззовні. Ми завершили повторне позолочення куполів завдяки дуже щедрому дару Михайла та Тані Добронос. Наразі розглядається встановлення нового електронного знаку перед церквою. Головною потребою є оновлення освітлення храму як з внутрішньої, так і зовнішньої частини собору.

Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування. Червоне облачення для священників (4 x 400 доларів). Сині стихарі для вівтарних прислужників (12 x 150 доларів) Нові хоругви (250 доларів кожна). Шафи для вівтаря (2 x 500 доларів). Стільці у вівтарі. Нові лампади (\$150). Дрібна мийка та фарбування стін. Благоустрій зовнішньої території навколо собору.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! – ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

12 травня, 2024

Неділя св. ап. Фоми

Апостольське Читання: Діяння 5:12-20 | Читання Євангелія: Івана 20:19-31

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

<p>Sunday, May 12, ST. THOMAS SUNDAY – SPILNE SVYACHENE - 8:00 a.m. Holy Confession. - 9:00 a.m. Bilingual Divine Liturgy followed by the post Easter Dinner (Spilne Svyachene) at the Grand Hall Monday, May 13 – St. Macarius of Kaniv Tuesday, May 14 – Ven. Mykyta of Kyiv-Pechersk Lavra - 7:00 p.m. Parish Board Meeting Wednesday, May 15 – Ven Pachomius the Great - 8:30 a.m. Moleben. Thursday, May 16 – Ven. Feodor Friday, May 17 – Apostle Andronicus Saturday, May 18 – martyrs Peter, Christina, Andrew, Paul, Dionysius Sunday, May 19, MYRRH-BEARERS WOMEN - 8:00 a.m. Holy Confession. - 8:30 a.m. English Divine Liturgy - 9:30 a.m. First Confession Class - 10:00 a.m. Sunday School - 10:00 a.m. Holy Confession - 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy</p>	<p>Неділя, 12 травня ФОНИНА НЕДІЛЯ – ПРОВІДНА НЕДІЛЯ – СВЯЧЕНЕ - 8:00 р. Свята Сповідь. - 9:00 р. Двомовна Божественна Літургія і обід спільне свячене у Великому Залі. Понеділок, 13 травня – св. Макарія Канівського Вівторок, 14 травня – св. Микити Києво-Печерського - 7:00 веч. Засідання Парафіяльної Управи. Середа, 15 травня – преп. Пахомія Великого - 8:30 р. Молебен. Четвер, 16 травня – преп. Феодора П'ятниця, 17 травня – апостола Андроніка Субота, 18 травня – мчч. Петра, Христини, Андрія, Павла і Діонісія Неділя, 19 травня ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ - 8:00 р. Свята Сповідь. - 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія. - 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді. - 10:00 р. Недільна Школа. - 10:00 р. Свята Сповідь. - 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.</p>
--	---

SPIRITUAL TEACHINGS – ARCHBISHOP DANIEL / ДУХОВНІ ПОВЧАННЯ – АРХІЄПИСКОП ДАНИІЛ

"The Lord is in our midst, even behind closed doors." Then, the same day at evening, being the first the day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst and said to them, "Peace be with you." (John 20:19)

"Господь є посеред нас, навіть при замкнених дверях". Увечері того ж першого дня тижня зібралися Ісусові учні. Вони надійно замкнули за собою двері через страх перед юдеями. Раптом увійшов Ісус й став між ними, сказавши: "Мир вам!" (Івана 20:19)

ATTENTION! / УВАГА

Don't forget to bring your lovely voice along when you join us for Easter/Pascha services. We'll be joyfully singing "Chrystos Voskres!" or "Christ is Risen!" with the choir for the next 40 days. Also, please kindly note that during this season of joy, there won't be any kneeling in church from Pascha until Pentecost Sunday on June 23rd. Пам'ятайте співати своїми милозвучними голосами, коли приєднаєтеся до нас на Великодні/Пасхальні служби. Радісно заспіваємо "Христос Воскрес!" з хором протягом наступних 40 днів. Також просимо зауважити, що під час цієї пори радості в церкві не буде поклонів від Пасхи до неділі П'ятидесятниці 23 червня.

HAPPY MOTHER'S DAY!

On this Mother's Day, we greet all our mothers, godmothers, future mothers, and all women. We also greet our Pani Matkas – Anna, Mary Anne, & Iryna, for they are the mothers of the parish. May Our Lord bless them with good health, much happiness and many years. Mnohaya Lita!

We also remember all our deceased mothers, as well as the Pani Matkas of our parish. During the 100-year history of St. Vladimir's, these women devoted their lives to the service of God, our Holy Ukrainian Orthodox Church and St. Vladimir parish. Pani Matkas of blessed memory are: *Mychalina Chomicky, Maria Zaparyniuk, Oksana Bilan, Mychalina Leschishin, Cecilia Beryk, Nadia Holutiak, Kateryna Posakiwsky, Antonina Melnyk, Natalia Strapko, and Ann Hankavich.* May their memory be eternal! Christ is Risen!

2024 GRADUATING STUDENTS

Parents, please contact Fr. Michael with information about your children that are graduating from high school or college. We will honor them in our parish bulletin.

SAINT VLADIMIR CULTURAL CENTER RECITAL

This Wednesday, May 15, 2024 everyone is invited to the annual student recital of Ukrainian School of Dance at St. Vladimir's Cathedral, Hryhory Kytasty Cleveland School of Bandura, and Piano School. The event will be at St. Vladimir Grand Hall at 7:00 PM.

THANK YOU! GOD'S BLESSINGS!

... to Mrs. Halyna Humenyuk, Mrs. Ivana Loza and Matviyko Dorosh for pulling up weeds around the church and Famine Monument.
... to Mrs. Iryna Dudyak and Mrs. Maria Pendzey for pulling up weeds around Grand Hall.
... to Mr. Volodymyr Humenyuk for building new Archpastoral cathedral elevation.

CHARITY CONCERT – IRYNA FEDYSHYN

Charity Concert in support of Ukrainian Armed Forces by Iryna Fedyshyn's. May 18, 2024 at 8:00 p.m. at our St. Vladimir Grand Hall. For tickets, please call (216) 990-5325.

KASHTAN RECITAL 2024

An evening of culture and heritage that is sure to impress as students of the Kashtan School of Ukrainian Dance proudly showcase their hard work and talent on Sunday, June 4 at 4:30 PM at St. Ignatius High School Breen Center (1911 W. 30th St, Cleveland 44113). With guest performances by the Hryhory Kytasty Cleveland School of Bandura, the Piast-Polish Artistic Folk Song & Dance Ensemble, and the Murphy Irish Dancers – this concert is a must-see! Tickets are \$10 each and can be purchased online at <https://bit.ly/Kashtan2024> or by calling (216) 287-9166. This concert is organized by the Ukrainian Cultural Arts Association of Greater Cleveland.

SAVE THE DATES

Sunday, June 2, Picture Day for all parish organizations.
Sunday, July 7, Celebration of the parish Feast Day of St. Vladimir.
Saturday, July 13, St. Vladimir Ukrainian Festival.
Weekend, October 12 -13, celebration of 100th Anniversary of our parish.

ВІТАЄМО З ДНЕМ МАТЕРІ

З нагоди Дня Матері, ми вітаємо всіх наших матерів, хресних матерів, майбутніх матерів та наших матерів нашої парафії – пані маток: Анну, Марію Анну, та Ірину, та всіх жінок з цим святом. Нехай Господь благословляє їх добрим здоров'ям, безмежним щастям на Многая і Благая Літа!

Ми також пам'ятаємо наших померших матерів, особливо пані маток нашої парафії. На протязі 100-літньої історії нашої парафії, ці жінки присвятили своє життя служінню Богові, нашій Святій Українській Православній Церкві та Свято – Володимирській парафії. Наші померші пані матки є: *Михайлина Хомицька, Марія Запарнюк, Оксана Білон, Михайлина Лецишин, Цецилія Берик, Надія Голутяк, Катерина Посаківська, Антоніна Мельник, Наталія Страпко, і Анна Ганькевич.* Нехай Вічна їм буде Пам'ять! Христос Воскрес!

ВИПУСКНИКИ 2024

Просимо батьків, у яких діти закінчують загально-освітні школи та коледжі, дати знати о. Михайлу для того, щоб привітати ваших дітей у нашому бюлетні.

СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР – ЩОРІЧНИЙ КОНЦЕРТ

У цю середу, 15 травня 2024 року, запрошуємо всіх на щорічний концерт Української Школи Танцю при нашому соборі Святого Володимира, виступу гри на Бандурі Школи Бандури ім. Григорія Китастого та на виступи гри на піаніно. Все це відбудеться у нашому Великому залі Святого Володимира о 7:00 годині вечора.

THANK YOU! GOD'S BLESSINGS!

... Пані Галину Гуменюк, Пані Іванку Лоза, та Матвійка Дорош за виконання бур'янів навколо церкви та Пам'ятника Голодомору.
... Пані Ірину Дудяк, Пані Марію Пендзей за виконання бур'янів навколо залу.
... Пана Володимира Гуменюка за новий архієрейський кафедральний амвон.

БЛАГОДІЙНИЙ КОНЦЕРТ – ІРИНА ФЕДИШИН

Благодійний Тур на підтримку Збройних Сил України Ірини Федішин, 18 травня у 8:00 веч. у великому залі св. Володимира. За квитками телефонуйте (216) 990-5325.

КАШТАН – ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ ТА СПАДЩИНИ

Вечір культури та спадщини, який неодмінно вразить, оскільки студенти Школи українського танцю "Каштан" з гордістю демонструють свою працьовитість і талант. У гостях Клівлендської школи бандури імені Григорія Китастого, Польського художнього ансамблю народної пісні та танцю "П'ясти" та Ірландських танцюристів Мурфі—цей концерт варто побачити! Неділя, 4 червня 2024 р. о 4:30 дня в St. Ignatius High School Breen Center (1911 W. 30th Street, Cleveland 44113). Цей концерт організовує Українське культурно-мистецьке товариство Великого Клівленда. Квитки коштують \$10, їх можна придбати онлайн за посиланням <https://bit.ly/Kashtan2024> або за телефоном (216) 287-9166.

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 2 червня, День Фотографії для всіх парафіяльних організацій.
Неділя, 7 липня, Святування Храмового Свята.
Субота, 13 липня, Свято-Володимирський Український Фестиваль.
Вихідні, 12-13 жовтня, Святування Століття Парафії.